

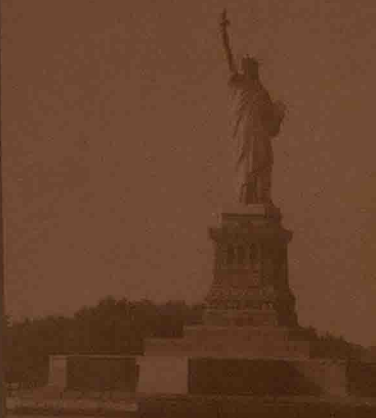
外教社新编外国文学史丛书

刘海平 王守仁 主编

新编美国文学史 第二卷

Literary History of the United States *Volume 2*

© 朱刚 主撰



外教社新编外国文学史丛书

刘海平 王守仁 主编

新编美国文学史 第二卷

Literary History of the United States *Volume 2*

(1860—1914)

◎ 朱刚 主撰



图书在版编目(CIP)数据

新编美国文学史. 第二卷/朱刚主撰. —上海: 上海外语教育出版社, 2018
(外教社新编外国文学史丛书)

ISBN 978-7-5446-5185-1

I. ①新… II. ①朱… III. ①文学史—美国 IV. ①I712.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 029533 号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com>

责任编辑: 梁晓莉

印 刷: 上海盛通时代印刷有限公司

开 本: 710×1000 1/16 印张 31.5 字数 582千字

版 次: 2019年3月第1版 2019年3月第1次印刷

印 数: 1 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-5185-1 / I

定 价: 88.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

质量服务热线: 4008-213-263 电子邮箱: editorial@sflep.com

135,000 SETS, 270,000 VOLUMES SOLD.

UNCLE TOM'S CABIN



FOR SALE HERE.

AN EDITION FOR THE MILLION, COMPLETE IN 1 Vol. PRICE 37 1/2 CENTS.
 - " IN GERMAN, IN 1 Vol. PRICE 30 CENTS.
 - " IN 2 Vols. CLOTH, 6 PLATES, PRICE \$1.50.
 SUPERB ILLUSTRATED EDITION, IN 1 Vol. WITH 133 ENGRAVINGS,
 PRICES FROM \$2.50 TO \$5.00.

The Greatest Book of the Age.

《汤姆叔叔的小屋》出版后销量极大，在当时的广告宣传画上可见一斑。



这幅肖像画据说最接近迪金森本人的容貌。



美国资本主义大工业迅猛发展，迫使原住民离乡背井，这幅图画展示的就是“镀金时代”的一幅完全不同的景象。



亨利·詹姆斯（左）和威廉·詹姆斯（右）（摄于1900年）



哈特的《异教徒中国佬》的封面



美国的三位主要幽默家：纳斯彼（左）、马克·吐温（中）、比林斯（右）

AN AGE OF LITERARY ENTERPRISE

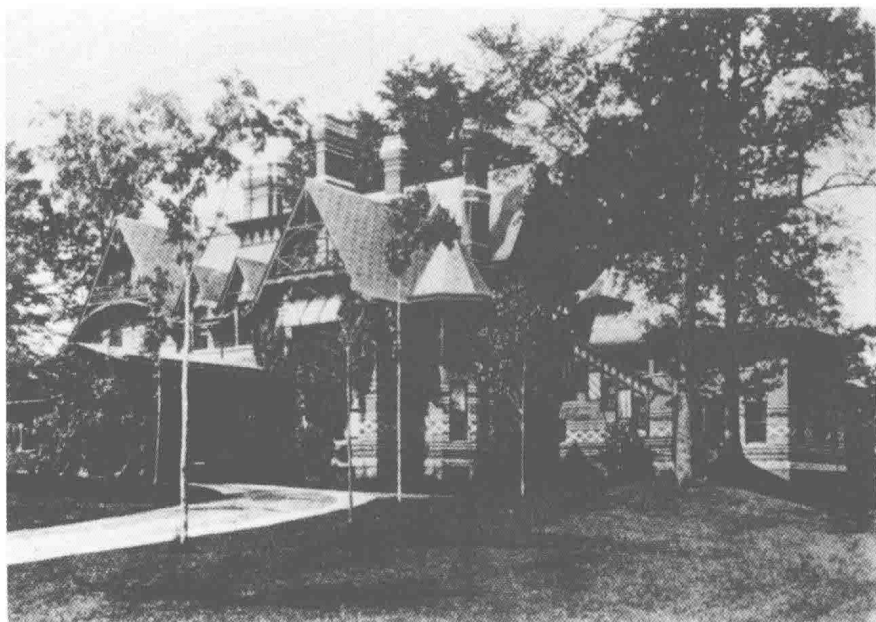


HUCKLEBERRY FINN.

1884年版《哈克贝里·费恩历险记》的插图，由美国当时著名画家塞缪尔·肯布尔所画。



威廉姆·D. 豪威尔斯（摄于约 1910 年）



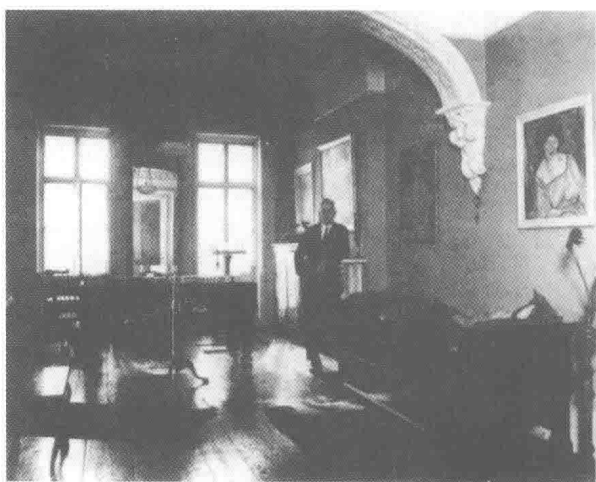
马克·吐温在哈特伏德的住所



1893年的哥伦比亚世博会：左面是制造业和艺术馆，正面远景是农业馆，拱门上的群雕表现的是哥伦布当年进入该市的情景。



1899年的纽约市海斯特大街：移民的天下。



德莱塞 1923 年在自己的工作室

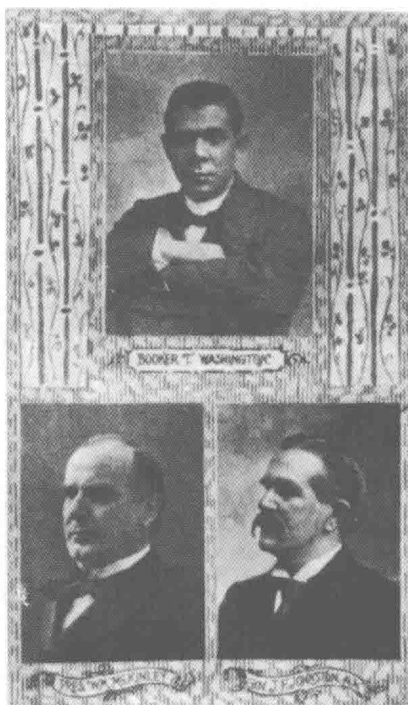


伊迪斯·华顿(摄于1905年)

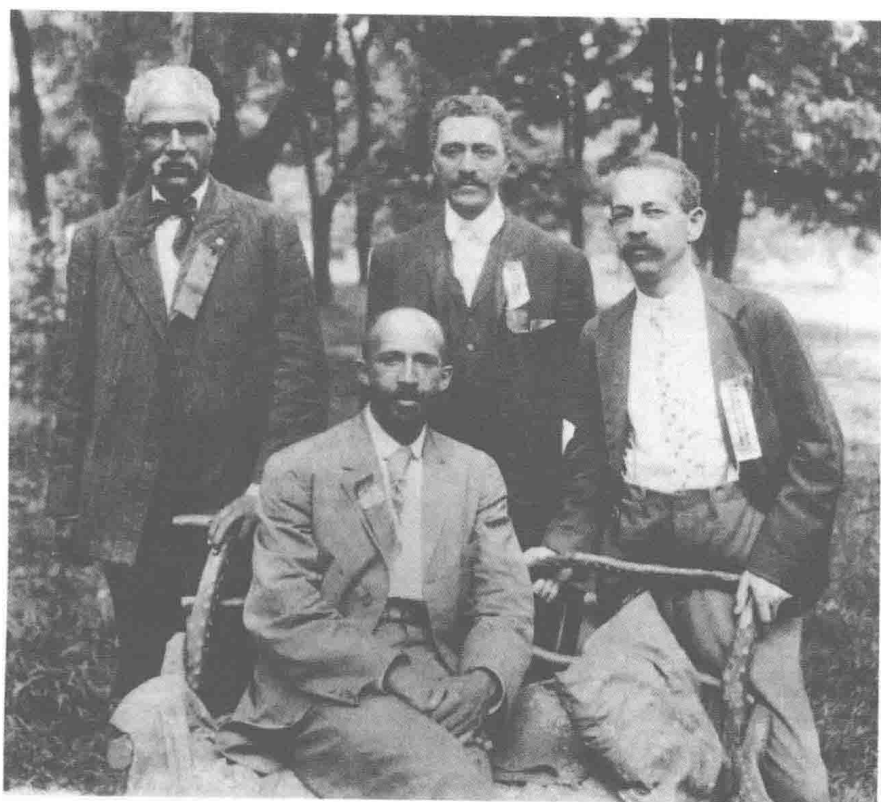


杰克·伦敦写作《深渊中的人们》时就以这身份深入伦敦东部的贫民窟。

MODERNISTS AND MUCKRAKERS



《我的生活和工作》(1900)一书卷首刊登的布克·华盛顿像



杜波依斯（前座者）（摄于1906年）

DALY'S

5th Avenue Theatre

Tuesday Night, July 31st, 1877,

Mr. DALY will begin his NINTH SEASON with the production of a DRAMATIC
Work, in four acts, by

MARK TWAIN and BRET HARTE.

Written expressly for Mr. C. T. Parsloe, and entitled

"A H S I N!"

In which

MIL PARSLOE

will appear in his HEAVY and COMICAL Characters of
THE HEATHEN CHINEE.

The drama has been produced under the immediate supervision of Mark Twain, and will be per-
formed with scenery from London sketches, by Mr. Wilkins and Mr. Thompson, and interpreted
by a Specially Selected Company, which will be seen in the following

OF THE CAST:

BRIDLEY TENPENT, a Poor Franciscan Friar, and Helms of an advertisement	Miss DORA GOLDENWATER
(His first appearance here.)	
Mrs. TENPENT, the Fortunate and Furbishin Mother of the above young lady.	Miss MARY WELLS
Mr. FLEMING, the late apparent owner of Mr. Tenpent's shanty from home.	Mr. J. H. HILBERT
CARLINE LAFAYETTE FLEMING, Truanted Daughter of an Impoverished	Miss EDITH BLAIR
Parent.	(From the Gallery and Circular Theatre, London.)
YOUNG, the Quarrelsome Niece and Owner of the "40 MIN"	Mr. HENRY CRISP
BRIDGEMAN, a House through circumstances over which he made in here owned.	Mr. EDWARD COLLIER
Miss FLEMING, "Glad Betty," the (Quarrelsome) Sister of Coleridge.	Mr. P. A. ANDERSON
(His first appearance here.)	
JAMES TERTRETT, a wealthy and retired Lawyer, with an Interest in the Mine.	Mr. H. A. WEAVER
and in one of his Minors.	(His first appearance here.)
FRANCIS, Foreman of the "Krymoo" Mine and Chief of the "Vigilantes"	Mr. WM. DAYTON
HARTER, Foreman of the "Hoot" Mine, and another of the lawless society	Mr. E. VANNEY
of law and order.	(His first appearance here.)
EDITH, one more of the second act.	Mr. VINCENT BOWMAN
JANE MILLER, nurse.	Mr. F. H. CHAPMAN
Mrs. Tenpent, etc., etc.	

Act I. Scene—Tenpent's Cabin on the Mountains (Wilkins). The Heated Jester! Ah He makes a
Predictable Job.

Act II. Scene—ALL NEW LAUNDREY (Thompson). An Exchange of Rooms and a Confusion of
Language. Miss Tenpent, makes a Complaint, and the Vigilantes make an Attack, while Ah He makes a
Bardic Fellow!

Act III. Scene—Tenpent's Cottage (Thompson and Roberts). Ah He Leaves his Dishes. The Heaters
are Convinced and Tenpent is Captured—Tenpent. Last time momentary appearance, and Ah He takes a hand in it
second.

Act IV. Scene I.—A Roadside. The Heaters make an Arrest and the Judge Thru Ah He
Scene II.—JUDGE LYNN'S COURT. The Trial in Progress, and Tenpent's Fate is decided by a Heated
Jury. Ah He's Jester decides the Verdict, and the Plotting of the Judge decides the Day.

First Matinee of "Ah Sin"

Saturday, August 4th, at 2 o'clock.

两张关于《阿辛》的插图：

这是幽默剧《阿辛》上演时的海报，从一个侧面反映出 19 世纪下半叶美国主流社会对旅美华人的态度。

"A H S I N"

THE HEATHEN CHINEE.



MARK TWAIN AND BRET HARTE'S NEW PLAY.
CHAS. T. PARSLOE - - 88 - - A H S I N.

THEATRE BUILDING, 174-176 N. BROADWAY STREET, BOSTON.

总 序

《新编美国文学史》是国家社会科学基金资助的“九五”规划重点项目，1996 年立项。根据项目设计，我们对美国文学从早期到 20 世纪末的历史进行了一次新的全面审视，于 2000 年至 2002 年间先后完成全书四卷的编写，并由上海外语教育出版社正式出版发行。现在，上海外语教育出版社计划将此书改版重排，并列入该社新的更大出版项目“外教社新编外国文学史丛书”。这也正好给了我们编者一个机会，对出版近 20 年的《新编美国文学史》做些少量但是必要的补充、^①修改和格式上的统一。

—

文学史是关于文学发生、发展和嬗变的历史叙事，它以文学创作实践为基础。但一个国家的文学史不只是单纯的文学叙事，还是一种国家叙事：一方面勾勒这个国家文学发展和演变的轨迹，总结其文学成就与经验，另一方面也描绘这个国家的整体文学形象。

美国独立战争后不久，著名辞典编纂家、爱国者韦伯斯特(Noah Webster)提出美国在文学上也应寻求独立。^② 1829 年奈普(Samuel L. Knapp)发表了第一部美国文学史《美国文学讲稿集》，在书中他批评美国学者重复外国人关于根本不存在美国文学的说法，提出美国应该编写自己的文学史。^③ 但事实上，当时绝大多数文人对自己国家的文学创作信心不足。人们普遍认为，美国花了七年才取得政治自主，要在文学上赢得相应地位，至少得有几百年时间的积累。尽管 1888 年至 1890 年间出版了十一卷大型丛书《美国文库》^④，但它仍然反映了这种自信不足的心理。文库中收集的作品似乎印证了美国文学只是“英国文学的一个分支”的说法，因为入选的几乎全是那些深受英国文学传统

① 例如一些作家、作品、流派或理论有了新的评价和解读等。

② 韦伯斯特称：“美国必须像在政治上获得独立一样，在文学上也要谋求自主，它的艺术必须像它的武器一样，也要闻名于世。”转引自 Richard Ruland and Malcolm Bradbury, *From Puritanism to Postmodernism: A History of American Literature* (London & New York: Routledge, 1991), p. 3.

③ William Trent, et al., eds., Preface, *The Cambridge History of American Literature* (New York: Cambridge University Press, 1917), p. iii.

④ E. C. Stedman and E. M. Hutchinson, eds., *Library of American Literature* (New York: C. L. Webster, 1888—1890).

影响的新英格兰地区的作家,如欧文、库柏、朗费罗、洛厄尔等,而其他那些带有强烈本土风格的作家,不是被拒之门外,便是给予极少篇幅,轻描淡写,略带而过。

由特伦特(William Trent)等四人主编、1917年出版的《剑桥美国文学史》(共四卷,1921年出齐)是历史上第一部由多人合作编写的美国文学史。它篇幅之大足见美国文学已经达到相当规模与水平。尽管书中收入了更多的作家,但该书的序言却仍把要求美国文学独立的主张称之为“国民骄傲的诱惑”。它强调英美两地的文学虽远隔大洋,却“同出一源”,“使用同样的语言,信奉同样的宗教”,都是在“斯宾塞、莎士比亚、弥尔顿”等文学大师熏陶下创作出来的作品。^①

然而,与此同时,美国文学自主意识得到进一步增强。批评家布鲁克斯(Van Wyck Brooks)^②在1918年严肃指出,美国文学的历史在一般人们头脑中只是“没有生命、缺乏价值的过去”。他呼吁人们去“发现”,甚至“创造”一个“有意义的美国文学传统”。^③在之后整个20世纪二三十年代,不少美国批评家和文学史家沿着这个思路,自觉地重新研究、评价自己的文学历史。从1920年开始,美国和加拿大语言和文学界最高学术团体“现代语言协会”才承认“确有美国文学这回事”。^④1928年又出版了福斯特(Norman Foerster)主编的具有重要意义的论文集《重新解释美国文学》,书中提出滋生早期美国文学的文化既不源起于殖民地本土,也不属于欧洲,而是一个相当发达的文化经“移植”到北美新土壤后产生的一个新的文化。该书还强调西部拓疆运动在美国文学发展中的重要作用。这些论述都在理论上为创建独立的美国文学史铺平了道路。^⑤

在这被重新构建的美国文学传统中,原先的一流作家大多被降为二三流作家,原来因为“美国味”太重而未被足够重视的作家如麦尔维尔、爱默生、惠特曼、坡、霍桑、梭罗等则被升格成了挑梁大家。第二次世界大战结束后由斯皮勒(Robert E. Spiller)主编出版的二卷本《美利坚合众国文学史》(1948),不

① Trent, et al., eds., Preface, *The Cambridge History of American Literature*, p. vii. 柏科维奇(Sacvan Bercovitch)在1994年新编的 *The Cambridge History of American Literature* 中称这部老文学史“向人们介绍了英国文学的一个新的分支”。(“Introduction”)

② 早在1915年布鲁克斯在 *America's Coming of Age* 一书中已经批评了美国文学创作中的“绅士派传统”,并呼吁寻找一个可为新文学提供“可以使用的传统”。见 Robert Spiller, *Milestones in American Literary History* (Westport: Greenwood Press, 1977), p. 42.

③ Van Wyck Brooks, *Letters and Leadership* (New York: B. W. Huchsch, 1918), p. 64.

④ Spiller, ed. *Milestones in American Literary History*, p. 15.

⑤ Norman Foerster, ed. *The Reinterpretation of American Literature: Some Contributions Toward the Understanding of Its Historical Development* (New York: Harcourt, 1928). 转引自 *Milestones in American Literary History*, pp. 15-16.

但“权威性地”叙述了美国文学的发展脉络,确定了经典作家的名单和书目,而且真正把美国文学“建成了一门新的学术研究领域”^①。

此后曾有多种美国文学史问世,其中包括埃利奥特(Emory Elliott)主编的《哥伦比亚美国文学史》(1988,中文版1994)^②,彼得·康(Peter Conn)的《插图版美国文学史》(1989)^③等等。当然,迄今为止美国文学修史工程规模最大的当推哈佛大学柏柯维奇(Sacvan Bercovitch)教授主持编写的新版《剑桥美国文学史》,皇皇巨著,共八卷,于20世纪末出齐。^④20世纪美国文学史的多产反映了美国文学创作的繁荣,也是美国作为一个独立、成熟的国家文化心态的自我表现。

二

20世纪随着美国文学史编写的兴盛,有关文学史理论的研究也不断深入。涉足文学史论的既有文学史家,也有文学批评家。斯皮勒曾经指出:“每一代人至少应当编写一部美国文学史,因为,每一代人都理应用自己的观点去阐释过去。”^⑤这是因为任何一部文学史,都必然体现一种文学史观。

文学史,顾名思义,是要在文学与历史这两个相当不同的领域中周旋。文学中的大部分作品依靠文字虚构生活,开展想象,较少受时间和空间的制约;历史则需凭据史料,在具体的时间和空间范围内或间歇中穿针引线。写文学史应该在文学与历史之间更强调哪一方,对此一向都有争议。这也正是美国文学史论发展演变的一个焦点问题。

1917年的第一部《剑桥美国文学史》强调文学作品对生活的写照,“序言”称这部文学史“与其说完全是一部纯文学的历史,还不如说是对文学作品所反映的美国人民生活的一种概述”。^⑥四五十年代美国“新批评”鼎盛时期,韦勒克(René Wellek)和沃伦(Austin Warren)曾在他们合著的《文学原理》(1949)一书中辟专章论述文学史理论与方法。他们从形式主义批评立场出

① Sacvan Bercovitch, ed. Introduction, *Cambridge History of American Literature*, Vol. 1 (New York: Cambridge University Press, 1994), p. 1.

② Emory Elliott, ed. *Columbia Literary History of the United States* (New York: Columbia University Press, 1988);《哥伦比亚美国文学史》朱通伯等译,四川辞书出版社,1994年。

③ Peter Conn, *Literature in America: An Illustrated History* (New York: Cambridge University Press, 1989).

④ 这部八卷本新版《剑桥美国文学史》已在2005—2010年间全部译成中文,由中央编译出版社出版发行。

⑤ Robert Spiller, Preface, *Literary History of the United States* (New York: Macmillan, 1948), p. 7.

⑥ Trent, Preface, *The Cambridge History of American Literature*, p. iii.

发,突出文学史与历史的本质区别,认为文学是一种艺术,文学史必须是关于这种艺术的历史,并把“强调文学作为艺术的历史”^①视为医治过分扩大文学史内涵的一帖“必要的解药”。^② 1952年,韦勒克又在现代语言协会发表《现代语言与文学研究的目的、方法与材料》的报告中指出,“对于文学史我们只能两者取一:要么把它看作是历史的一个分支,尤其看作是文化历史,把文学作品当作是历史文献和历史见证;要么把文学史看作是艺术史,把文学作品当作艺术丰碑来开展研究。”但他同时认为这两者并不一定互相排斥,一个好的文学史家必定是一个好的文学评论家。^③

《美利坚合众国文学史》主编斯皮勒在1963年发表的现代语言协会新的《现代语言与文学的研究目的和方法》报告则反对这种折中立场。^④ 他认为,文学史是个独立的学术领域,文学史必须明显具有文学性,“文学史研究的是文学,因此它只能用文学的而不是其他的语言来写作”。^⑤

然而,从20世纪60年代中后期起,欧美文学批评理论发生了深刻而又激烈的变化。结构主义、读者反应批评、新精神分析、解构主义、女性主义、新历史主义、后殖民主义、文化批评等理论从不同的新视角审视文学,在文学批评的观念和方法上引起一场革命,也给文学史论的发展带来理论上的不断突破,使人们对文学史实的客观性、典律的权威性、文学传统的构建、弱势文学的地位、跨学科研究等问题不断有新的认识。后现代主义和文化批评理论的发展对文学史的编写和研究影响不小。

原先认为文学史应该是文学与历史的有机结合,既有对文学作品艺术性的赏析,又有对作品之外种种关系剖析的文学史观在美国似乎已经过时,在文学与历史之间,文学史的编写越来越偏向历史,美国的文学史家们大多已不愿在作品的文学艺术性上多花费时间,而是把研究重心转向了文化历史的研究。现代语言协会1981年发表的权威性的《现代语言与文学研究入门》报告中,更把“文学史”这个传统提法改成了“历史研究”(Historical Scholarship)。该报告认为改动学名是为了表明当代史学家们从事的领域要比斯皮勒为“文学史”所标明的领域宽广得多,与其他历史研究对象的界限应该加以模糊。^⑥ 在这里,文学显然被挤到了后座。但1992年发表经过大大扩充了的《现代语言与

① René Wellek and Austin Warren, *Literary Theory* (New York: Penguin, 1949), p. 268.

② 同上, p. 269.

③ René Wellek, *Literary History*. 见 *PMLA* 67, October, 1952, p. 20.

④ Lawrence Lipking, “A Trout in the Milk,” *The Uses of Literary History*, ed. Marshall Brown (Durham: Duke University Press, 1995), p. 23.

⑤ Spiller, “Literary History,” *The Aims and Methods of Scholarship in Modern Languages and Literatures*, ed. James Thorpe (New York: MLA, 1963), p. 45.

⑥ Barbara Kiefer Lewalski, “Historical Scholarship,” *Introduction to Scholarship in Modern Languages and Literatures*, ed. Joseph Gibaldi (New York: MLA, 1981), p. 53.

文学研究入门》报告^①，还认为1981年的报告只是改了文学史的名称，实际上仍然过于突出文学，而新的历史研究应该把以往被贬为背景材料的社会与文化资料都作为自己的直接研究对象，因为在福柯之后，“一切都是文本，都是平等的”。^②文学史显然已被重新定义。现在“文学史”的含义似乎只指由在语言文学系工作的学者所写的历史。人们更为关心的是文化而不是“艺术”，对于许多美国文学史家来说，“文学艺术”只有作为文化的例证存在才有意义。

在后现代主义理论的影响下，多人合作的文学史中原先强调观点一致、线性发展的传统文学史写作模式受到了严重的挑战。针对以斯皮勒主编的《美利坚合众国文学史》为代表的传统编写原则，埃利奥特在《哥伦比亚美国文学史》“前言”中写道：“历史学家不是真理的昭示者，而是故事的讲述者。”^③这部文学史揭示“美国的文学历史不是一个故事，而是很多个不同的故事”。^④他又说：“在两次世界大战结束之际，许多学者对美国的民族属性有着统一的看法，而这种统一性在今天已不复存在。由于这个缘故，我们尽可能地把那些使当今学术界变得生机勃勃的各种各样的观点都呈献在读者面前。”^⑤

柏克维奇等在新版《剑桥美国文学史》中，对包括《哥伦比亚美国文学史》在内的以往所有美国文学史的编写模式提出了挑战。该书扩大或重新界定了文学史的疆域。该书“序言”认为它的“权威”并不来自统一而在于区别，它存在于“各个不同但却相关的知识群体的作用之中”，在于这部书集结了各个研究领域的专家权威在不同但又相关的问题上发表各自的看法。因此，这部历史“不是一部美国文学的历史而是多部美国文学历史的组合”。它的明显特点“既是各种相对观点的共存，更是各种文本和超文本用互相修正但并不对抗的方式发生关联”。^⑥“序言”还认为美国文学的多样性、复杂性要求采用一种“多重声音描述的策略”，“角度的多样性与所利用的文学和历史材料的巨大丰富性相对应”。^⑦该文学史第二卷的一位撰稿人埃拉克(Jonathan Arac)完稿后发表了题为《什么是文学史》的论文。他认为《哥伦比亚美国文学史》尽管说是“后现代”，但它仍然采用了跟第一部《剑桥美国文学史》和《美利坚合众国文学史》一样的传统写作模式：每章20页，每个章节都以某个题材或作家名作为标

① Annabel Patterson, "Historical Scholarship," *Introduction to Scholarship in Modern Languages and Literatures*, ed. Joseph Gibaldi, 2nd edition (New York: MLA, 1992), p. 183, 186.

② Marshall Brown, ed. *The Uses of Literary History* (Durham: Duke University Press, 1995), p. 3.

③ Elliott, ed. General Introduction, *Columbia Literary History of the United States*, p. 17.

④ 同上, p. 21.

⑤ 同上, pp. 11-12.

⑥ Bercovitch, ed. Introduction, *The Cambridge History of American Literature* Vol. 1, p. 23.

⑦ 同上, p. 5.

题。新版《剑桥美国文学史》则有意打破这种模式。埃拉克撰写的那个章节长达 172 页,并用“叙事形式”一词作为他这一章的标题。^①

三

参加编写我们这部《新编美国文学史》的同仁们自然十分关注美国学者的这场论争。但我们感到,无法也没有必要去完全遵循美国文学史界这些新理论来展开我们对美国文学历史的叙述。我们用中文编写《新编美国文学史》,有着我们自己不同的读者对象,有着我们自己的国情和自己的文学史论背景。另外,我们在申请项目时就明确了自己的编写宗旨和目的:《新编美国文学史》力求“完整表现美国文学的历史全貌,深入研究不同时期主要的流派、作家与作品,总结美国文学走向世界,成为一种独立的、具有强大生命力的民族文学的成功经验”。^② 鉴于我国一般读者对美国文学阅读不多,《新编美国文学史》需要对重要文学作品作一定的介绍。《新编美国文学史》坚持史论结合的原则,强调在深入研究的基础上,对文学现象进行实事求是的评析,提出自己的观点和看法。

与此同时,我们也十分重视吸收美国同行在长期论争中所取得的并适合我们需要的认识和做法,例如对撰写文学史是构建文学传统,经典作家的名单和书目常随时代而变化,妇女文学、少数族裔文学等弱势文学的地位,文学理论的变化发展带来的变化,一部由多人合作编写的多卷本文学史,很难也无须用一种理论或观点统一全书,应允许不同编者在一定程度上保持不同观点等等,以丰富我们自己编写的美国文学史。

在世界主要国家的文学中,美国文学无疑最年轻。在 19 世纪 20 年代前,大多数欧洲文人,也包括一些美国的文史学者,都认为“根本没有‘美国文学’这回事”。美国文学迟至 20 世纪 20 年代才在美国本土被当作一门独立学科,大学才开始招收该方向的研究生,组建专业学会并筹办专业刊物,也才有了被较广泛认可的作家和称得上经典的作品,研究成果数量逐步上升。

有趣的是,如此年轻的美国文学,却在 20 世纪 30 年代和 70 年代,多次引起有着数千年文学和文化传统的中国文学、文化与教育界人士的高度关注。其原因一定不少,但有一点也许尤为突出,即美国文学的“现代性”品质。哈佛大学伯克维奇教授在 2005 年为他主编的《剑桥美国文学史》的中文译本,专门

^① Jonathan Arac, “What Is the History of Literature,” *The Uses of Literary History*, ed. Marshall Brown (Durham: Duke University Press, 1995), p. 26.

^② 引自国家社科“九五”规划重点项目“新编美国文学史”项目申请书。